



L'essentiel de la lutte contre le feu est de pouvoir éteindre un feu naissant en toute sécurité, avec rapidité et sans risque pour l'utilisateur occasionnel. Les extincteurs AQUA FORTEX répondent à ces exigences.

Bij brandbestrijding moet men snel en met volledige zekerheid een beginnende brand kunnen doven zonder risico voor de toevallige gebruiker. De snelblussers AQUA FORTEX voldoen volledig aan deze eisen.

EXTINCTEURS A MOUSSE

NORMES EUROPEENNES – EN 3-7

SCHUIMSNELBLUSSERS

EN 3-7 – EUROPESE NORMEN

Agréments – Keuringen

CE (PED)

BENOR EN 3-7 - ANPI



A SECURITE VISUELLE
MET VISUELE VEILIGHEID

AQUA-MAX & AQUA-COLD ATOUTS ET AVANTAGES

1. SECURITE VISUELLE : UNE EXCLUSIVITE SICLI

Après percussion, la poignée rouge est verrouillée en position "bas". Ce verrouillage permet donc, même à distance, de voir que l'extincteur a été utilisé: il doit donc être rechargé par Sicli. Lorsque la poignée rouge est en position "haut", l'extincteur AQUA est opérationnel et l'utilisateur travaillera en confiance.

2. PROPRETE DES AGENTS D'EXTINCTION FORTEX

L'agent d'extinction FORTEX n'est pas volatile comme la poudre. Il suffit de nettoyer l'endroit où la mousse a été projetée: environ 1 m autour du lieu d'extinction. Ce qui n'est pas du tout le cas de la poudre qui se répand partout: armoires, dossiers, ordinateurs, corridors et autres locaux...

3. BIODEGRADABLE

Les agents d'extinction FORTEX ne présentent aucun risque de pollution pour l'environnement et sont biodégradables. Ils sont non toxiques, non irritants et non agressifs et peuvent être projetés sur une personne dont les vêtements sont en feu.

4. DIELECTRICITE : 35.000 V

L'utilisateur peut éteindre sans aucun risque la majorité des feux d'origine électrique: tableaux électriques, ordinateurs, centraux téléphoniques, bac friteuse, ...

5. DUREE D'UTILISATION

La durée moyenne de vidange des extincteurs AQUA, en utilisation continue, est très élevée: 2 à 3 fois supérieure à un extincteur à poudre de même capacité.

La gâchette permet le contrôle du débit et donc aussi de la durée d'utilisation:

AQUA-MAX 6: ± 43 s AQUA-COLD 6: ± 44 s → POUDRE – POEDER 6 KG ABC: ± 15 s

AQUA 9: ± 40 s → POUDRE – POEDER 9 KG ABC: ± 17 s

6. VISIBILITE ET SECURITE

Grâce à la concentration du jet, les extincteurs AQUA présentent deux atouts majeurs:

- Une visibilité permanente de l'évolution de l'extinction du feu;
- Il n'y a donc pas d'effet de panique dans les lieux publics contrairement à la poudre: hôpitaux, maisons de repos, grandes surfaces, salles de spectacles, horeca, ...

7. PUISSANCE ET EFFICACITE

La puissance d'un extincteur s'évalue grâce aux foyers-types qui sont mentionnés sur les extincteurs. Plus les chiffres sont élevés, plus les extincteurs sont puissants (voir tableau p.4). Dans un bâtiment, la majorité des feux sont de la classe "A" (bois, papier, textiles, ...) et dans une faible mesure de la classe "B" (essence, huile, ...). Les agents d'extinction FORTEX, très efficaces, empêchent toute réinflammation des braises grâce à leur grand pouvoir de pénétration au coeur de celles-ci. Il a aussi un important effet de refroidissement.

8. FEU DE FRITEUSE

L'extincteur AQUA-MAX 6 garantit une parfaite extinction en toute sécurité: l'agent d'extinction ... Forme un film qui recouvre la surface de l'huile ou de la graisse. De plus, le ... adhère à la paroi de la friteuse et la refroidit, ce qui élimine le risque de réinflammation.

9. TEMPERATURE: -30°C À 60°C

Les extincteurs AQUA-COLD 6 et AQUA-COLD 9 sont très performants de -30°C jusqu'à 60°C.

AQUA-MAX & AQUA-COLD TROEVEN EN VOORDELEN

1. VISUELE VEILIGHEID: EEN EXCLUSIVITEIT VAN SICLI

Na het indrukken wordt het rode drukhandvat automatisch vergrendeld in de neergedrukte stand. Dit volstaat om te zien, zelfs op afstand, dat de snelblusser reeds gebruikt werd: het toestel moet dan door Sicli hervuld worden. Wanneer het rode drukhandvat in de opgeheven stand staat, is de gebruiker er dus altijd zeker van dat de snelblusser operationeel is.

2. NETHEID VAN DE BLUSMIDDELEN FORTEX

Het blusmiddel FORTEX is niet vluchtig zoals poeder. Het volstaat om de omgeving te reinigen waar het schuim gebruikt werd tot maximum 1 m rond de plaats van blussing. Bij poeder krijgt u een veel grotere verspreiding met als gevolg: vervuiling van kasten, dossiers, computers, gangen en andere lokalen...

3. BIO-AFBREEKBAAR

De blusmiddelen FORTEX houden geen enkel risico in met betrekking tot de milieuvervuilingen zijn bio-afbreekbaar. Daarenboven is dit product niet giftig, niet irriterend en niet agressief en kan het gebruikt worden op personen wiens kleding in brand staat.

4. DIËLEKTRISCH : 35.000 V

De gebruiker kan zonder gevaar de meeste branden van elektrische oorsprong blussen: elektrische borden, computers, telefooncentrales, frituurpan, ...

5. WERKINGSTIJD

De gemiddelde werkingstijd van de AQUA-snelblusser is, met volle straal, 2 à 3 maal hoger dan de werkingstijd van een poedersnelblusser met een vergelijkbaar volume. Met het bluspistool regelt de gebruiker bovendien makkelijk het debiet en dus ook de werkingstijd:

6. ZICHTBAARHEID EN VEILIGHEID

Dankzij de gerichte straal hebben de AQUA-snelblussers twee bijkomende troeven:

- Een permanent zicht op de evolutie van de brand;
- Het gebruik van de AQUA-snelblusser vermindert dus sterk het gevoel van paniek in tegenstelling tot het poeder: hospitalen, rusthuizen, supermarkten, feestzalen, horeca, ...

7. KRACHT EN DOELTREFFENDHEID

De kracht van een snelblusser kan je aflezen aan de vuurhaarden die vermeld staan op het toestel. Hoe hoger het getal, hoe krachtiger de snelblusser (zie blz. 4). De meerderheid van beginnende branden in een gebouw zijn klasse "A" branden (hout, papier, textiel, ...). Klasse "B" branden (olie, benzine, ...) komen minder voor.

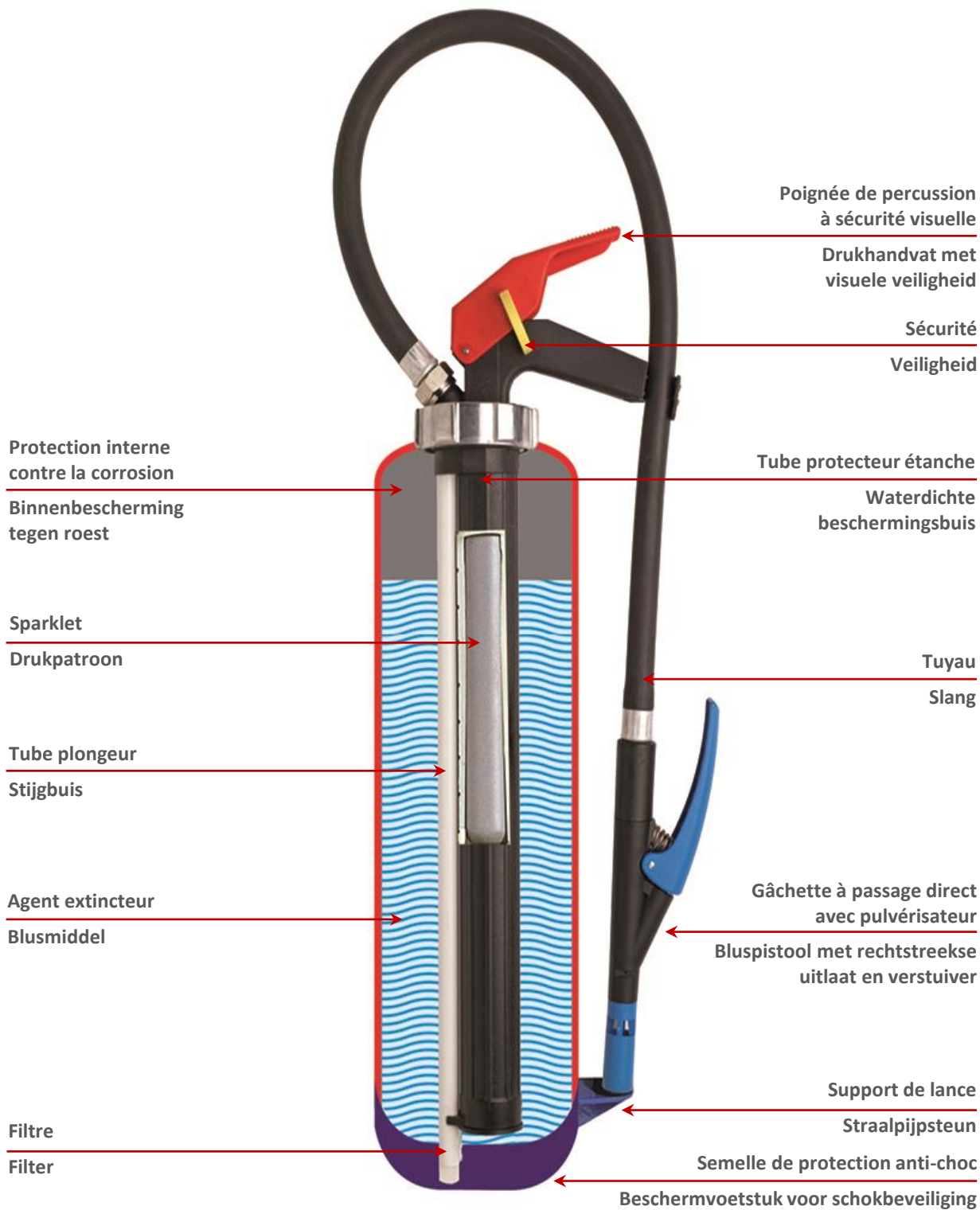
Het blusmiddel FORTEX dringt door tot in de kern van het vuur en verhindert zo elke heropflakking van de brand door gloeiresten. Daarenboven heeft het blusmiddel een sterk afkoelend effect.

8. FRITUURBRAND

De snelblusser AQUA-MAX 6 garandeert een volledige doving zonder het minste risico. Het blusmiddelvormt een film op de brandende vloeistof en koelt daarbij de wanden van de fritetketel af. Heropflakking is daardoor uitgesloten.

9. TEMPERATUUR: -30°C TOT 60°C

De snelblussers AQUA-COLD 6 en AQUA-COLD 9 zijn zeer doeltreffend van -30°C tot 60°C.



RECHARGEMENT

Afin de garder à l'extincteur AQUA FORTEX toutes ses garanties d'efficacité, lorsque votre extincteur doit être rechargé après utilisation d'un feu, il est impératif de le recharger avec l'agent extincteur exclusif de SICLI: le FORTEX.

L'AQUA FORTEX rechargé avec tout autre agent extincteur (AFFF, ...) perd toutes ses garanties d'efficacité (les caractéristiques des agents d'extinction sont différentes!) ainsi que son agrément BENOR – EN3.

HERVULLING

Wanneer een AQUA FORTEX snelblusser dient hervuld te worden na een brand, moet dit steeds met FORTEX, het exclusieve blusmiddel van SICLI, gebeuren. Alleen dan behoudt de snelblusser zijn kenmerken, waarborg en bedrijfszekerheid. Een AQUA FORTEX snelblusser die met een ander blusmiddel (AFFF, ...) wordt hervuld, verliest zijn eigenschappen (de karakteristieken van het blusmiddel verschillen!) en verliest bovendien zijn keuring BENOR – EN 3.

APPLICATIONS

Les extincteurs AQUA sont en conformité avec le RGPT et sont devenus “les” références pour la protection des bureaux, bibliothèques, musées, archives, homes, hôpitaux, garderies d’enfants, cinémas, écoles, horeca, industrie alimentaire, ... Et l’habitation privée.

EFFICACITE MAXIMALISEE

- Tête de percussion avec poignée et sécurité visuelle
- Forme emboutie
- Epaulement à la bague intérieure et à la buselure de sortie d’émulseur
- Gâchette tournante à passage direct avec pulvérisateur
- Tube plongeur vertical, excluant toute coude, source d’obstruction
- Protection intérieure contre la corrosion
- Protection anti-rouille : tôle métallisée
- Semelle de protection anti-choc avec support de lance
- Etanchéité totale : toutes les pièces du corps sont soudées
- Haute résistance du corps à la pression : éclatement > 100 bar
- Tube protecteur étanche contenant le sparklet
- Support mural en acier galvanisé

CLASSES DE FEUX

Classe A : feux de matières solides (formation de braises)
Classe B : feux de matières liquides ou de solides
liquéfiabiles
Classe F : feux d’huile de cuisson et de graisses (friture)

MODE D’EMPLOI

- Tirer la sécurité
- Percuter en appuyant à fond sur la poignée rouge
- Viser la base des flammes
- Presser la gâchette et contrôler le débit

TOEPASSINGEN

De AQUA-snelblussers zijn conform het arbeidsreglement (ARAB) en zijn “de” referentie geworden voor de bescherming van burelen, bibliotheken, musea, archieven, rusthuizen, ziekenhuizen, kinderdagverblijven, bioscopen, scholen, horeca, voedingsindustrie, ... En de private woning.

MAXIMALE DOELTREFFENDHEID

- Drukhandvat met visuele veiligheid
- Dieptrekvorm
- De pakkingsring en de emulgatoruitlaat hebben een kraag
- Draaiend bluspistool met rechtstreekse uitlaat en verstuiver
- Verticale stijgbuis zonder bochten, bron van verstopping
- Binnenbescherming tegen roest
- Roestbeveiliging: gemetalliseerde plaat
- Beschermvoetstuk voor schokbeveiliging met straalpijpsteun
- Totale dichtheid: alle delen van de romp zijn gelast
- Hoge barstdruk van het geheel: > 100 bar
- Waterdichte beschermingsbuis met interne sparklet
- Muurhaak in verzinkt staal

BRANDKLASSEN

Klasse A : vaste stoffen (met gloedvorming)
Klasse B : branden van vloeistoffen en vaste stoffen die bij temperatuurstijging vloeibaar worden
Klasse F : branden van oliën en vetten (frituur)

GEBRUIKSAANWIJZING

- Veiligheidsring wegtrekken
- Rood handvat volledig naar beneden drukken
- Slang richten op de basis van de vlammen
- Bluspistool inknippen en debiet regelen

SPECIFICATIONS	AQUA-MAX 6	AQUA 9	AQUA-COLD 6	AQUA-COLD 9	KENMERKEN
Référence	300032	3000320	3000340	3000230	Referentie
Agent extincteur	Fortex 6	Fortex 6	Fortex -30°	Fortex -30°	Blusmiddel
Capacité	6 l	9 l	6 l	9 l	Inhoud
Sparklet CO2	130 g	180 g	130 g	180 g	Drukpatroon CO2
Pression de service à 60°C	16,3 bar	19,5 bar	12,3 bar	20,0 bar	Dienstdruk bij 60°C
Pression d’épreuve	25 bar	30 bar	25 bar	30 bar	Proefdruk
Température minimale	0° C	0° C	-30° C	-30° C	Uiterste minimum t°
Température maximale	60° C	60°C	60°C	60°C	Uiterste maximum t°
Biodégradabilité	94 %	94 %	94 %	94 %	Bio-afbreekbaarheid
Temps de vidange	+/- 50 s	+/- 40 s	+/- 55 s	+/- 75 s	Werkingsstijd
Couleur semelle					Kleur beschermvoetstuk
DIMENSIONS					AFMETINGEN
Hauteur hors tout	740 mm	800 mm	740 mm	800 mm	Totale hoogte
Largeur hors tout	240 mm	240 mm	240 mm	250 mm	Totale breedte
Profondeur hors tout	200 mm	200 mm	200 mm	210 mm	Totale diepte
Diamètre du réservoir	180 mm	180 mm	180 mm	180 mm	Diameter van de romp
Hauteur du réservoir	465 mm	560 mm	465 mm	560 mm	Hoogte van de romp
Poids chargé	12,300 kg	15,800 kg	12,500 kg	16,000 kg	Totaal gewicht
TUYAU AVEC GACHETTE					SLANG MET BLUSPISTOOL
Longueur	1040 mm	1040 mm	1040 mm	1040 mm	Lengte
Diamètre intérieur	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	Binnendiameter
Diamètre extérieur	21 mm	21 mm	21 mm	21 mm	Buitendiameter
Pulvérisateur	60 mm	60 mm	60 mm	60 mm	Verstuiver
Distance d’attaque	+/- 4 m	+/- 4 m	+/- 4 m	+/- 4 m	Blusafstand
AGREMENTS					KEURINGEN
BENOR (*)	EN 3-7	EN 3-7	EN 3-7	EN 3-7	BENOR (*)
ANPI (*)	NT105	NT105	NT105	NT105	ANPI (*)
CE	x	x	x	x	CE
Foyers-types	43 A – 233 B – 75F	55 A – 233 B	21 A – 183 B	27 A – 233 B	Type-vuurhaarden
Unité d’extinction	1 (150 m²)	1 ½ (225 m²)	1 (150 m²)	1 (150 m²)	Bluseenheid

(*) Attestations sur demande / Attesten op aanvraag

SICLI S.A. / N.V.

RUE DU MERLOSTRAAT 1
1180 BRUXELLES – BRUSSEL

TEL : 02 370 24 11
FAX : 02 370 24 24
info@sicli.be
www.sicli.be



Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques de notre matériel.
Toute reproduction interdite.
Technische gegevens onder voorbehoud.
Nadruk verboden.

**GENERALITES**

L'essentiel de la lutte contre le feu est de pouvoir éteindre un feu naissant en toute sécurité, avec rapidité et sans risque pour l'utilisateur occasionnel. L'extincteur AQUA 3 répond à ces exigences.

Garantie d'efficacité: l'extincteur AQUA 3 doit être rechargé avec l'agent extincteur exclusif de SICLI, le FORTEX. Rechargé avec un autre agent extincteur (par exemple AFFF, ...), il perd toutes ses garanties d'efficacité (les caractéristiques des additifs sont différentes) ainsi que son agrément BENOR- EN3.

ALGEMEEN

Bij brandbestrijding moet men vlug en met volledige zekerheid een beginnende brand kunnen doven zonder risico voor de toevallige gebruiker. De snelblusser AQUA 3 voldoet volledig aan deze eisen.

Werkingsgarantie: de snelblusser AQUA 3 moet hervuld worden met het exclusieve SICLI-blusmiddel FORTEX. Bij hervulling met een ander blusmiddel (bijvoorbeeld AFFF, ...) verliest de snelblusser al zijn werkingsgaranties alsook zijn BENOR-EN3 goedkeuring.

EXTINCTEURS A MOUSSE

NORMES EUROPEENNES – EN 3-7

SCHUIMSNEBLUSSERS

EN 3-7 – EUROPESE NORMEN

Agréments – Keuringen



BENOR EN 3-7

APPLICATIONS

L'extincteur AQUA 3 est en conformité avec le RGPT (Règlement du Travail) et est devenu "la" référence pour la protection de l'habitation privée.

EFFICACITE MAXIMALISEE

- Tête de percussion avec poignée et sécurité visuelle
- Gâchette à passage direct avec pulvérisateur
- Protection intérieure contre la corrosion
- Haute résistance du corps à la pression : éclatement > 100 bar
- Support mural en acier galvanisé

ATOUTS ET AVANTAGES

1. Etant biodégradable, le FORTEX est non toxique, non irritant et non agressif. Il peut être projeté sur une personne dont les vêtements sont en feu.
2. Durée d'utilisation équivalente à celle d'un extincteur à poudre de 6 kg en jet continu : 15 s.
3. Grâce à la concentration du jet, on obtient une extinction plus propre. EN plus, l'utilisateur garde une visibilité permanente durant l'extinction du feu ce qui fait diminuer l'effet de panique, le FORTEX n'étant pas volatile comme la poudre.
4. Le FORTEX empêche toute réinflammation des braises grâce à son grand pouvoir de pénétration au coeur de celles-ci : important effet de refroidissement.
5. Feu de friteuse : le FORTEX forme un film qui recouvre l'huile ou la graisse. Il adhère à la paroi de la friteuse et la refroidit : pas de risque de réinflammation.
6. Diélectricité (35.000 V) : l'utilisateur peut éteindre sans danger la majorité des feux d'origine électrique : ordinateurs, tableaux électriques, ...

CLASSES DE FEUX

Classe A : feux de matières solides (formation de braises)

Classe B : feux de matières liquides ou de solides liquéfiables

MODE D'EMPLOI

- Lever complètement la sécurité jaune
- Percuter en appuyant à fond sur le levier noir
- Viser la base des flammes

TOEPASSINGEN

De AQUA-snelblussers zijn conform het arbeidsreglement (ARAB) en is "de" referentie geworden voor de bescherming van de private woning.

MAXIMALE DOELTREFFENDHEID

- Drukhandvat met visuele veiligheid
- Bluspistool met rechtstreekse uitlaat en verstuiver
- Roestbeveiliging: gemetalliseerde plaat
- Hoge barstdruk van het geheel: > 100 bar
- Muurhaak in verzinkt staal

TROEVEN EN VOORDELEN

1. Het blusmiddel FORTEX is **bio-afbreekbaar**. Het is niet giftig, niet irriterend, niet agressief en kan gebruikt worden op personen wiens kleding vuur gevat heeft.
2. De **werkingstijd** van de AQUA 3 is vergelijkbaar met die van een poedersnelblusser van 6 kg, namelijk 15 seconden.
3. Dankzij de **gerichte straal** verkrijgen we een **propere blussing**. Bovendien behoudt de gebruiker een **perfect zicht** en **vermindert** daardoor het gevoel van paniek. Er is geen mistvorming zoals bij een poedersnelblusser.
4. Het blusmiddel FORTEX heeft een afkoelend effect en dringt door tot in de kern van het vuur. Het **verhindert elke heropflakking van de brand door gloeiresten**.
5. Friteusebrand/ het blusmiddel FORTEX vormt een film op de brandende olie of vet en koelt daarbij de wanden van de friteuse af. **Heropflakking is daardoor uitgesloten**.
6. **Diëlektrisch (35.000 V)**: de gebruiker kan zonder gevaar de meerderheid van de branden van elektrische oorsprong blussen: computer, elektrisch bord, ...

BRANDKLASSEN

Klasse A : vaste stoffen (met gloedvorming)

Klasse B : branden van vloeistoffen en vaste stoffen die bij temperatuurstijging vloeibaar worden

GEBRUIKSAANWIJZING

- Trek de gele veiligheidsring weg
- Druk het zwarte handvat volledig naar beneden
- Slang richten op de basis van de vlammen

SPECIFICATIONS	AQUA 3	KENMERKEN
Référence	300016	Referentie
Agent extincteur	Fortex	Blusmiddel
Capacité	3 l	Inhoud
Sparklet CO2	45 g	Drukpatroon CO2
Pression de service à 60°C	24 bar	Dienstdruk bij 60°C
Pression d'épreuve	35 bar	Proefdruk
T° limites d'utilisation	+5°/+60°C	Uiterste gebruikstemperaturen
DIMENSIONS		AFMETINGEN
Hauteur hors tout	450 mm	Totale hoogte
Largeur hors tout	170 mm	Totale breedte
Diamètre du réservoir	128 mm	Diameter van de romp
Hauteur du réservoir	380 mm	Hoogte van de romp
Poids chargé	5,500 kg	Totaal gewicht
Distance d'attaque	± 3 m	Blusafstand
AGREMENTS		KEURINGEN
BENOR (*)	EN 3-7	BENOR (*)
CE	NT105	CE
Foyers-types	13A – 89B – 40F	Type-vuurhaarden

(*) Attestations sur demande / Attesten op aanvraag

SICLI S.A. / N.V.

RUE DU MERLOSTRAAT 1
1180 BRUXELLES – BRUSSEL

TEL : 02 370 24 11
FAX : 02 370 24 24
info@sicli.be
www.sicli.be



Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques de notre matériel.
Toute reproduction interdite.
Technische gegevens onder voorbehoud.
Nadruk verboden.

EXTINCTEUR AQUA 50

Norme européenne EN 1866

SPECIFICATIONS

- La gâchette à passage direct permet de contrôler avec aisance le débit et la longueur du jet.
- Deux roues en caoutchouc permettent un déplacement aisé et rapide.
- Temps de vidange en jet continu: 1'56"
- Distance d'attaque: +/- 5 m

DIELECTRICITE

L'appareil a été soumis au test diélectrique 35 kV. Cela fait en sorte que l'appareil peut être utilisé sur des installations sous tension électrique jusqu'à 1000 V.

AGENT EXTINCTEUR: FORTEX

Très performant
Aucun risque de pollution pour l'environnement
Biodégradable à 94%
Non toxique, non irritant et non agressif
Le Fortex empêche toute réinflammation des braises.

CLASSES DE FEUX

A: matières solides (formation de braises)
B: matières liquides ou solides liquéfiables

AGREMENTS

BENOR: EN3 B
ANPI: E
CE

Type Ref. / Réf.	CO2 Sparklet	Types de foyer Vuurhaarden	Bluseenheid Unité d'extinction 1 = 150 m² 1½ = 225 m²
Aqua 50 3000131	1 kg	43A – II B	7

SNELBLUSSER AQUA 50

Europese norm EN 1866

EIGENSCHAPPEN

- De straalpijp met rechtstreekse uitlaat verzekert een makkelijke regeling van het debiet en de straallengte.
- Zeer gemakkelijk verplaatsbaar dankzij twee grote lichtlopende rubberen wielen.
- Werkingstijd: 1'56"
- Blusafstand: +/- 5 m

DIELECTRICITEIT

Het apparaat werd onderworpen aan de diëlectriciteitstest 35 kV. Dit maakt dat het apparaat mag worden gebruikt op installaties onder elektrische spanning tot 1000 V.

BLUSMIDDEL: FORTEX

Zeer doeltreffend
Geen enkel risico tot milieuvervuiling
94% bio-afbreekbaar
Niet giftig, niet irriterend en niet agressief
Fortex verhindert elke heropflakking van de brand door gloeiresten.

BRANDKLASSEN

A: vaste stoffen (met gloedvorming)
B: vloeistoffen of vloeibaar wordende stoffen

GOEDKEURINGEN

BENOR: EN3 B
ANPI: E
CE

